

CV 350V

Lietošanas instrukcija

Latviski

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas triecienu un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumus termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā

a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

2. Elektrodrošība

a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktlīdždai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta.

Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas rozetes samazina strāvas triecienu gūšanas risku.

b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.

Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas triecienu gūšanas risks.

c. Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.

Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas triecienu gūšanas risks.

d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezģlojušies strāvas vadi palielina strāvas triecienu gūšanas risku.

e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātais samazina strāvas triecienu gūšanas risku.

f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas triecienu gūšanas risku.

3. Personīgā drošība

a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

c. Nepieļaujiet ierīces nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

d. Elektroierīču nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

e. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas ieslēgšanas vai uzgriežņatslēgšanas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

f. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negaidītās situācijās.

g. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdkiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

h. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

b. Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzis nav iespējams ieslēgt un izslēgt.

Ikvienu elektroierīci, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejaus iedarbināšanas risku.

d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazinušas vai nav lasījušas šo instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompenteti lietotāji.

e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušas, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš.

Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētam mērķim, var paaugstināties ievainojumu gūšanas risks.

5. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

DAUDZFUNKCIONĀLĀ INSTRUMENTA DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Veicot darbus, kuru laikā elektroierīces griezējinstrumentus var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai paša vadu, satveriet elektroierīci aiz izolētajām daļām.
- Griezējinstrumentam saskaroties ar sprieguma vadu, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam, un ierīces operators var saņemt strāvas triecienu.

PAPILDUS DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pārlicinieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.
2. Pārlicinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktakša tiek iesprausta kontaktligzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.
3. Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.
4. Vienmēr ar vienu roku stingri satveriet instrumenta korpusu (6. att.). Nepieskarities metāla daļai.
5. Pārlicinieties, ka griežamajā zonā nav nekādu slēptu šķēršļu, tostarp elektrības vadu, ūdens vai gāzes cauruļvadu. Iegriežot šādos vados, var notikt elektriskās strāvas trieciens vai īssavienojums, gāzes noplūde vai rasties citas riska situācijas, kas var izraisīt nopietnus negadījumus vai ievainojumus.
6. Putekļu, piemēram, silīcija dioksīda vai azbesta daļiņas ir kaitīgas veselībai. Strādājot ar šādās vielas saturošiem materiāliem ievērojiet atbilstošos pasākumus aizsardzībai pret putekļiem.
7. Apstrādājot metālu, var rasties dzirksteles. Pārlicinieties, ka tuvumā nav ugunsnedrošu un viegli uzliesmojošu materiālu, un ka tie tiek uzglabāti drošā vietā.
8. Turiet instrumentu stingri darbināšanas laikā. Pretējā gadījumā pastāv negadījumu vai ievainojumu risks.
9. Nostipriniet sagatavi. Iespīlēšanas ierīcēs vai skrūvspīlēs sagataves ir nostiprinātas labāk, nekā to var veikt ar roku.
10. Darba vietas iekārtošana un pārbaude. Pārlicinieties, ka darba vieta ir piemērota, ievērojot piesardzības pasākumus.
11. Uzreiz pēc lietošanas nepieskarities piederumam, tā piestiprināšanas vietai vai citām metāla daļām, jo tās būs karstas. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu vai ievainojumu risks.
12. Darbinot šo instrumentu augstumā, pārlicinieties, ka zem jums neviena nav. Vadam jābūt novietotam tālāk no jebkādiem šķēršļiem vai priekšmetiem. Instrumenta vai materiālu nomešana var izraisīt negadījumus vai ievainojumus.
13. Darbināšanas laikā pārmērīgi nespiediet piederumu. Šādi var salauzt piederumu vai bojāt motoru.
14. Neatstājiet ieslēgtu instrumentu bez uzraudzības uz grīdas, galda vai citās vietās. Pretējā gadījumā pastāv ievainojumu risks.
15. Piestiprinot piederumus, uzmanieties, lai neiespiestu ar sviru pirkstus vai citas ekstremitātes.
16. Ja piederums pēc piestiprināšanas ir vaļīgs vai nelīdzens, izpildiet 1. att. norādījumus un vēlreiz to piestipriniet. Ierīces darbināšana ar vaļīgu vai nelīdzenu piederumu var izraisīt ievainojumus.
17. Kad ieslēdzat instrumentu, pārlicinieties, ka piederums nepieskaras apstrādājamajam materiālam. Pretējā gadījumā pastāv ievainojumu risks.
18. Lai nodrošinātu griešanas efektivitāti, pārslēdziet ierīces piederuma režīmu atbilstoši darba apstākļiem un griežamajiem materiāliem.
19. Pēc lietošanas novietojiet ierīci metāla skaidu vai

zāģskaidu tuvumā, kamēr piederums nav pilnībā pārtraucis kustību, pretējā gadījumā šīs daļiņas var tikt ierautas ierīcē.

20. Nepulējiet koku ar metāla pulēšanai paredzēto smilšpapīru.
21. Nelietojiet nodilušu vai aizķepušu smilšpapīru.
22. Noplūdes strāvas aizsargreļvs
Ieteicams vienmēr lietot noplūdes strāvas aizsargreļvu, kura nominālā noplūdes strāva ir 30 mA vai mazāk.

SIMBOLI

BRĪDINĀJUMS

Zemāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

CV350V: Daudzfunkcionāls instruments
Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.
Maiņstrāva
Griešanās ātrums bez slodzes
Svārstību skaits minūtē
Svārstību leņķis, kopā (pa kreisi/pa labi)
Svars
IESLĒGŠANA
IZSLĒGŠANA
Bloķēt
Atbloķēt
Pamatne
Smilšpapīrs
Asmens
Ripzāģis
Piederumu futrālis
Jaunzēlande, Austrālija
Izņemot Jaunzēlandi, Austrāliju
Atvienojiet kontaktakšu no kontaktligzdas
Aizliegta darbība
Brīdinājums

Latviski

STANDARTA PIEDERUMI

Papildus galvenajai ierīcei (1 gab.), iepakojumā iekļauti 23. lpp. norādītie piederumi.

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOJUMI

- Zāģēšana zāģa kustības plaknē un padziļinājumu izzāģēšana dažādos materiālos
- Filžu virsmas attīrīšana, šuvju pildījuma izņemšana utt.
- Koka materiālu utt. pulēšana

TEHNISKIE DATI

Šīs ierīces tehniskie dati ir norādīti tabulā 23. lpp.

PIEZĪME

Sakarā ar Hikoki pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

UZSTĀDĪŠANA UN DARBINĀŠANA

Darbība	Attēls	Lappuse
Piederuma piestiprināšana	1	24
Slēdža darbība	2	24
Darbināšanas ātruma regulēšana*1	3	24
Zāģēšana	4	25
Slīpēšana	5	25
Piederumu izvēle*2	—	26

Instrumentam ir divi režīmi: „Standarta režīms” un „Automātiski regulējama ātruma režīms”.

a. Standarta režīms

Vibrācijas frekvenci iespējams mainīt no 6000/min līdz 20000/min, noregulējot vadības riteni no „1” līdz „5”.

b. Automātiski regulējama ātruma režīms

Atkarībā no darba slodzes, automātiski regulējama ātruma režīms „A” automātiski mainīs vibrācijas frekvenci līdz 15000/min vai 20000/min. Tas samazina vibrāciju un troksni pirms darbināšanas un tās laikā.

Ar vadības riteni iestatiet režīmu un ātrumu, kas ir vislabāk piemēroti darba apstākļiem un materiāliem.

*1 Darbināšanas ātrums

Režīms	Vadības	Vibrācijas frekvence
Standarta režīms	1–5	6000–20000/min
Automātiski regulējama ātruma režīms	A	Bez slodzes: 15000/min Ar slodzi: 20000/min

Automātiski regulējama ātruma režīmā vibrācijas frekvence var nesasnēgt 20000/min vai atgriezties līdz 15000/min atkarībā no tādiem mainīgiem faktoriem, kā darba veids vai izmantojamais piederums.

*2 Izvēlieties noteiktajam uzdevumam piemērotos piederumus. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar Hikoki pilnvaroto servisa centru

APKOPE UN APSKATE

1. Piederuma apskate

Nodulša vai bojāta piederuma ilgstoša lietošana samazinās griešanas efektivitāti un var izraisīt motora pārslodzi. Tiklīdz ir konstatēts pārmērīgs nodulums, nekavējoties nomainiet piederumu ar jaunu.

2. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārļiecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pieviciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

3. Motora apkope

Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds”.

Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

4. Ogles suku apskate

Lai nodrošinātu jūsu drošību un novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, šī instrumenta ogles suku apskati un nomainu drīkst veikt TIKAI Hikoki pilnvarots servisa centrs.

5. Barošanas vada nomaīņa

Ja ir nepieciešams nomainīt barošanas vadu, tas ir jāveic ražotājam vai tā pārstāvim, lai novērstu bīstamu situāciju rašanos.

UZMANĪBU!

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

PIEZĪME

Sakarā ar Hikoki pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda *1), atbilst visām direktīvu *2) un standartu *3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju *4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Multi Tool, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Multi Tool, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Oszillationsschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Multiherramienta, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que l'outil multifonctions, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Multi Ferramenta, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)-Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'utensile multifunzione, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att detta multiverktyg, identifierat enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CV350V C349423R C349422M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  <i>A Nakagawa</i></p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>

CV 350V

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga
 - a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.
Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.
 - b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.
Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
 - c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniams asmenims būti netoliese.
Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.
2. Apsauga nuo elektros
 - a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.
Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.
Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.
 - b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.
Įžeminus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.
 - c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietui arba ten, kur šlapia.
Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.
 - d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laidą. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.
Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.
 - e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.
Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
 - f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais.
Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.
3. Asmeninė sauga
 - a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.
Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.
 - b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.
Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.
 - c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.
Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.
- e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.
Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.
- f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.
Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.
Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra
 - a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos.
Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.
Naudokite tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.
 - b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.
Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.
 - c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.
Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.
Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.
 - e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.
Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti.
Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.
 - f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.
Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
 - g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsivėlgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.
Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.
 5. Techninė priežiūra
 - a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakeitimas dalis.
Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

DAUGIAFUNKCIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Atlikdami darbus, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenėlių paviršiaus.

Pjovimo priedui prisilietus prie laidų, kuriais teka srovė, atviros elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir naudotojas gali patirti elektros smūgį.

PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Įsitinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus ant gaminio duomenų plokštelės.

2. Įsitinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtas.

Jei kištukas prijungiamas prie lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

3. Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgintuvą. Ilgintuvas turi būti kuo trumpesnis.

4. Visada tvirtai laikykite įrankį viena ranka laikydami korpusą (6 pav.). Nelieskite metalinės dalies.

5. Įsitinkite, kad ketinamoje pjauti vietoje nėra jokių nematomų kliūčių, įskaitant elektros laidus ir vandens arba dujų vamzdžius. Pjaunant minėtoje vietoje, galima patirti elektros smūgį, gali įvykti trumpasis jungimas, pratekėti dujos arba atsirasti kitų pavojų, dėl kurių gali kilti sunkių nelaimingų atsitikimų arba galima sunkiai susižaloti.

6. Dulkių dalelės, pvz., silicis arba asbestas, yra pavojingos sveikatai. Dirbdami su medžiagomis, kuriose yra šių komponentų, naudokite atitinkamas nuo dulkių apsaugančias priemones.

7. Dirbant su metalu, gali susidaryti kibirkščių. Pasirūpinkite, kad netoliese nebūtų jokių degių medžiagų ir kad jos būtų laikomos saugioje vietoje.

8. Naudodamiesi įrankiu, tvirtai jį laikykite. Priešingu atveju gali kilti nelaimingų atsitikimų arba galima susižaloti.

9. Ruošinys turi būti pritvirtintas. Ruošinį pritvirtinus spaustukais arba spaustuvu, jis prilaikomas kur kas tvirtčiau, nei laikant ranka.

10. Darbo aplinkos paruošimas ir patikra. Vadovaudamiesi atsargumo priemonėmis, patikrinkite, ar darbo aplinka tinkamai paruošta.

11. Vos tik panaudoję įrankį, nelieskite darbinio įrankio, jo tvirtinimo dalies ar kito metalinio paviršiaus, nes šios dalys įkaista. Priešingu atveju galite nusideginti arba susižaloti.

12. Kai įrankiu dirbate aukštai esančiose vietose, įsitinkite, kad apačioje nėra žmonių. Taip pat saugokite, kad laidas neužkliūtų už jokių kliūčių ar objektų. Numetus įrankį ar medžiagas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba galima susižaloti.

13. Kai dirbate, darbinio įrankio niekada nespauskite pernelyg stipriai. Priešingu atveju galima sulaužyti darbinį įrankį arba sugadinti variklį.

14. Nepalikite neprižiūrimo veikiančio įrankio ant grindų, stalo ar kitoje vietoje. Priešingu atveju galima susižaloti.

15. Tvirtindami darbinis įrankius, būkite atsargūs, kad pirštai ar kitos galūnės neįstrigtų į svirtį.

16. Jei prie prietaiso pritvirtinus darbinį įrankį, jis atrodo atsilaisvinęs arba nevienodai pritvirtintas, vykdykite 1 pav. pateikiamas instrukcijas ir iš naujo pritvirtinkite įrankį. Naudojant prietaisą su atsilaisvinusiu arba netolygiai pritvirtintu darbinio įrankiu, galima susižaloti.

17. Įjungdami įrankį, įsitinkite, kad darbinis įrankis nesiliečia su jokia apdoroti ketinama medžiaga. Priešingu atveju galite susižaloti.

18. Pjovimo efektyvumui užtikrinti darbinio įrankio režimą pasirinkite pagal darbo sąlygas ir ketinamas pjauti medžiagas.

Lietuvių k.

Nepoliruokite medžio švitrinio popieriumi, naudojamu metalui poliruoti.

Nenaudokite susidėvėjusio arba purvu apsinešusio švitrinio popieriaus.

RCD

Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą, kurio vardinė liekamoji srovė visada yra 30 mA arba mažesnė.

SIMBOLIAI

ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai.

Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

CV350V: Daugiafunkcis įrankis
Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Kintamoji srovė Greitis be apkrovos Virpesių skaičius per minutę Vibravimo kampas, bendras (kairė / dešinė) Svoris
Užblokavimas
Atblokavimas
Padėklas
Švitrinis popierius
Ašmenys
Pjūklas
Priedo dėklas
Naujoji Zelandija, Australija
Ne Naujoji Zelandija, Australija
Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo. Draudžiamas veiksmas Įspėjimas II klasės įrankis

Lietuvių k.

STANDARTINIAI PRIEDAI

Be pagrindinio prietaiso (1 priedais), pakuotėje pateikiami 23 psl. nurodyti priedai.

Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJIMAS

- Lygus įvairių medžiagų pjovimas ir apipjovimas apie objektus
- Plytelių nulupimas, cementavimas ir pan.
- Medinių medžiagų poliravimas ir pan.

SPECIFIKACIJOS

Šios mašinos specifikacijos pateiktos 23 psl. esančioje lentelėje.

PASTABA

Dėl nuolatinės Hikoki vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtos programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Veiksmas	Pav.	Psl.
Darbinio įrankio tvirtinimas	1	24
Jungiklio naudojimas	2	24
Darbinio greičio reguliavimas*1	3	24
Pjovimas	4	25
Šlifavimas	5	25
Priedų pasirinkimas*2	—	26

Įrenginyje veikia du režimai: „Standartinis režimas“ ir

„Automatinis kintamo greičio režimas“.

a. Standartinis režimas

Galite pakeisti vibracijos dažnį nuo 6 000 iki 20 000/min. reguliuodami ratuko padėtį nuo 1 iki 5.

b. Automatinis kintamo greičio režimas

Atsižvelgiant į darbinę apkrovą, naudojant automatinį kintamo greičio režimą A, vibracijos dažnis bus automatiškai pakeistas iki 15 000/min. arba 20 000/min. Taip sumažinama vibracija ir triukšmas prieš darbą ir dirbant.

Sureguliuokite ratuką, kad pasirinktumėte režimą ir greitį, geriausiai tinkantį pagal darbo sąlygas ir medžiagas.

*1 Darbinis greitis

Režimas	Ratukas	Vibracijos dažnis
Standartinis režimas	1—5	6 000—20 000/min.
Automatinis kintamo greičio režimas	A	Be apkrovos: 15 000/min. Su apkrova: 20 000/min.

Naudojant automatinį kintamo greičio režimą, vibracijos dažnis gali nepasiekti 20 000/min. arba grįžti iki 15 000/min., atsižvelgiant į kintamuosius, pvz., darbo tipą arba naudojamą priedą.

*2 Pasirinkite priedus, skirtus naudoti konkreitiems darbams atlikti.

Jei reikia išsamesnės informacijos, kreipkitės į „Hikoki įgaliotąjį techninės priežiūros centrą“

PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

1. Darbinio įrankio tikrinimas

Nepertraukiamai naudojant atšipusį arba pažeistą darbinį įrankį, sumažės pjovimo efektyvumas ir gali būti perkrautas variklis. Pakeiskite darbinį įrankį nauju, kai tik pastebite, kad jis pernelyg nusitrynęs.

2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

3. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

4. Anglinių šepėčių patikra

Kad būtų užtikrintas jūsų nuolatinis saugumas ir būtumėte apsaugoti nuo elektros smūgio, šio įrankio anglinį šepetį tikrinti ir keisti turi

TIK „Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistas.

5. Maitinimo laido keitimas

Jei reikia keisti maitinimo laidą, tai turi atlikti jo gamintojas, kad būtų išvengta su sauga susijusio pavojaus.

PERSPĖJIMAS

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

PASTABA

Dėl nuolatinės Hikoki vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtos programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Lietuvių k.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau.

Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliojotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženklinėtiems CE ženklų.

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Multi Tool, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Multi Tool, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) - zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Oszillationsschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) - Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Multiherramienta, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) - Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que l'outil multifonctions, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Multi Ferramenta, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)-Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'utensile multifunzione, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) - Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIFFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att detta multiverktyg, identifierat enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) - Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CV350V C349423R C349422M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 